

# letní program 2006

## 6. května 2006, 15.00 hod., Dvůr Fratres PŘIROVNÁNÍ

Přirovnání umožňují komunikaci komplexních obsahů. Kulturní Most k tomu ukazuje příklady vybrané nejen z malířství a vědy, ale i z denního života či kabaretu.

Čestný patronát: Dr. Franz Fischler, EU-komisař v.v.

## PŘIBRZDĚTE, VOLTE KLID! VÝSTAVA FRIEDRICH EIGNER

Všechny prostředky, vymyšlené pro lepší využití času, nejen zvýšily životní tempo, ale současně zvýšily nároky na život. Výstup z tohoto neblahého osudu je uměleckým programem malíře Friedricha Eignera, narozeného 1948 v Salcburku, který svými obrazy s vrstevnicemi a strukturami stíny tematizuje redukci, zpomalení a dává podněty k zacházení s časem. V obrazech vybraných pro Fratres poskytuje náhled do jím vyvinuté techniky, která dodává abstraktním formám tělesnost zvláštního druhu.

## PŘEDNÁŠKA HANS-PETER DÜRR: VĚDA SE TAKÉ VYJADŘUJE JEN PŘIROVNÁNÍMI

Vědci kvantové fyziky mluví o realitě, která uniká klasickému „bud/a nebo“ myšlení a objevuje se jako svět „nejen/ale i“. Kromě jazykem matematiky je možno mluvit o mikrofyzikálních fenoménech jen v přirovnání. - Hans Peter Dürr zkoumá již 50 let mikrofyzikální procesy a sprostředkovává názorný přístup k tomuto světu. Sedmdesátiletý, světoznámý vědec a autor knih, zahrnuje do svého myšlení komplementární fenomény náboženství.

## JE MOŽNO VISUALIZOVAT SPOTŘEBU ENERGIE?

Diskuze s prof. Dürrem a účastníky z politiky a hospodářství (m.j. NR Erwin Hornek, ZR Christoph Chorherr). Přirovnáním „otroků energie“ se Dürr pokouší znázornit naši téměř nepochopitelnou spotřebu

## ČTENÍ PETER HAERTLING SCHUMANNŮV STÍN

U Frankfurtu žijící Peter Haertling, patří k velkým jménům současné německé literatury. Jeho román „Schumanns Schatten“ (Schumannův stín) jedná o pobytu skladatele na psychiatrii a o vztahu k Heinrichu Heinemu. Haertlingové knize se dostalo velkého ohlasu v německém tisku.

## KONCERT: „BÁSNÍKOVA LÁSKA“ PÍSNĚ HEINEHO A SCHUMANNA

Heinrich Heine a Robert Schumann (oba zemřeli v roce 1856 - před 150 lety) se setkali v roce 1828 v Mnichově. Ze spolupráce básníka a skladatele vznikl cyklus *Dichterliebe* („Im wunderschönen Monat Mai...“). (Básníkova láska – v krásném měsíci máji...).

Pěvkyně Vídeňské státní opery **Waltraud Winsauer** zazpívá písně Heine-Schumanna, na klavíru jí doprovodí **Karsten Januschke**.

## 10. června 2006, 15.00 hod., Dvůr Fratres

## BEZ DOMOVA V RAKOUSKU ŽIVOT MEZI KULTURAMI

Zpravidla zažívají lidé opuštění vlasti, bezstátnost jako těžký osud: Na jedné straně žijí v nových kulturních souvislostech, na straně druhé pěstují tradice, ze kterých byli vytrženi.

Různorodé formy, které vznikají z tohoto nuceného procesu mísení (např. v Rakousku) vyjadřují průřez z východní Evropy, Asie a Afriky.

## PŘEDNÁŠKA KONSTANTIN KAISER: ČESKÝ EXIL

## Kulturbrücke Fratres

Fratres 11  
A-3844 Waldkirchen/Thaya

Tel./Fax: +43(0)2843/2874 o. 0664/4305651  
E-Mail: kulturbruecke@museumhumanum.com  
Neue Website: www.museumhumanum.com  
www.kulturbruecke.com

## 5. srpna 2006, 17.00 hod.:

## ČTENÍ MICHAL AYVAZ / ELFRIEDE GERSTL SONÁTY GOTTFRIEDA V. EINEM

V rámci našeho „Literárního koncertu“, který věnujeme **Elisabeth Thetter** (house) a **Wolfgang Mastnak** (klavír) skladateli *Gottfriedu von Einem* k 10. výročí jeho úmrtí, se opět koná literární přemostění mezi Českem a Rakouskem: letos čtou romanopisec **Michal Ayvaz** (Praha) a lyrička **Elfriede Gerstl** (Vídeň) ze svých děl.

**Elfriede Gerstl** ve Vídni nežije, ona se zde pohybuje – předvádí tvrdohlavě přítomnost neplakativního feminismu pro **Andrea Okopenka**, i virtuosku drobností pro **Wendelina Schmidt-Dengler**.

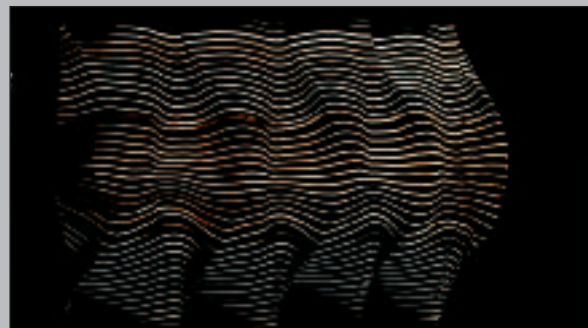
**Michal Ayvaz** patří k magickému realismu. Jako prozaik, esejista a lyrik náleží k vůdčím autorům současné české literatury a vynikl též jako filozof. Převládajícím motivem jeho fantastické literatury je magické město jako varianta labyrintu světa. Ayvaz přečte ve Fratres ze své antologie „Mozartova kouzelná drožka“. – *Dvojazyčná moderace: dr. Christa Rothmeier*, bohemistka a překladatelka literatury.

Výstava **Catherine Cabaniss** otevřena!

## 9. září 2006, 16.00 hod., Dvůr Fratres

## NEVĚDOMÁ SLAST - HUDBA & PSYCHOANALÝZA W.A. MOZART POTKÁVÁ S. FREUDA

O Mozarových 250. a Freudových 150. narozeninách padlo už (až příliš) mnoho slov, aniž by byla tematizována jejich spojitost. Oddělení hudebních věd Univerzity Mozartem v Salcburku a Kulturní Most vidí výzvu ve virtuálním setkání obou jubilemů a chce se v různých rovinách přiblížit fenomenu *Mozartovy hudby pod světem hlubinné psychologie*.



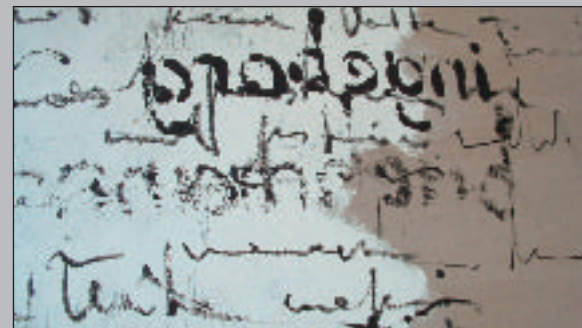
Friedrich Eigner



Rudolf Schönwald



Hans Werner Henze, Ingeborg Bachmann



Ilse Gewolf



Franz Xaver Ölzant

energie: spočítal, že momentální celosvětová spotřeba energie 13 Terawatt odpovídá lidskému výkonu o 130 mil „lidské síly“ (po 100 W). H.-P. Dürr je nositelem Alternativní Nobelovy ceny. Společně s vědeckokritickou nezinárodní skupinou Pugwash obdržel Dürr 1995 Nobelovu cenu za mír.

Prezentace karetní hry, vyvinuté Kulturním Mostem, „Obchod s otroky“, která vizualizuje a dopomáhá k uvědomění spotřeby energie. (Copyrights: prof. Rudolf a dr. Christoph Ferch.)

## KABARET GERALD MUTHSAM

Kabaretista opouští Waldviertel ve sváteční obuvi, aby se sem vrátil v gumákách. Stojí pevně na podlaze reality, vypráví místním dialektem o svém mikrokosmu a přitom se ocitá zpět v makrokosmu. Predikát: Etnicky cenné.

## 27. května 2006, 15.00 hod., Dvůr Fratres

## KVETOUČÍ KOMÍNY ROMANTIKA A INDUSTRIALIZACE

Romantika jako protiklad a odpověď na začínající industrializaci je tématem dne, k němuž se chce Kulturní Most přiblížit výstavou a koncertem. Ve srovnání plném napětí a půvabu bude současně objasněna část dějin evropských uměleckých stylů a sociálního vývoje.

## VÝSTAVA RUDOLF SCHÖNWALD KATEDRÁLY PRŮMYSLU

Mnohostranný výtvarník Rudolf Schönwald (ročník 1928) vytvořil cyklus kreseb ukazujících kurdské průmyslové ruiny se svými pecemi, šachtami, věžemi a kanály atd. jsou liduprázdné, přesto je „Schönwald všechny portréty tím, že je vynechává“ (Erich Hackl).

Uznávaný vědec exilu dr. Konstantin Kaiser promluví o bývalém Československu, které poskytl exil v letech 1933-1939 nejen Rakusanům. Praha byla tehdy útočištěm evropského duchovního světa.

## TANEČNÍ-PERFORMANCE VEČESLAV SENIGOV – ČTENÍ SARITA JENAMANI / VLADIMIR VERTLIB

**Večeslav Senigov**, který je vystudoval v Moskvě choreografi a taneční pedagogiku, obdržel asyl teprve v prosinci 2005. Mezitím pracuje jako performer s Liz King a Petrem Sellarsem ve Vídni. - **Sarita Jenamani**, narozena 1972 v Orisse (Indie), stipendiantka nadace Heinrich-Böll, píše ve své rodné řeči oriya, i v indickém národním jazyce hindi, její díla byla přeložena do četných jazyků. Její první soubor básní „Ghasakabar“ (hrob z trávy) obdržel v roce 1997 cenu Mahila-Lekhak-Sangh. - **Vladimir Vertlib**, narozen 1966 v Leningradě (Sv. Petrohrad) žije dnes v Salcburku. Napsal pozoruhodné romány a je nositelem ceny Antona-Wildgansa.

## KONCERT KURDSKÉ SKUPINY „BERFIN“

Mesopotamie je vlastí Kurdů, jedné z nejstarších národních skupin Blízkého Východu. – Skupina Berfin („Sněhové vločky“) pojí tradici s modernou, interpretuje kurdské žalozpěvy a strhující tance v novém provedení. Repertoár obsahuje celou kurdsko-anatolskou oblast a zahrnuje m.j. tureckou, lacišskou, arménskou a arabskou hudbu: k ponoření a odtancování!

Výstava **Rudolf Schönwald** otevřena!

## ČTENÍ GERT JONKE NÁRKY-ŘEČI-VÝZVY

Gert Jonke, 60. letý virtuos jazyka z Korutan (m.j. Ceny *Bachmannové a Kleista*), autor velice chválených veršů, povídek a esejů, si na vzpomínkový den Bachmannové ve Fratres vymyslel jedinečné: zařkadla, krátké monology, mikroskopické povídky, něco k zamyslení, výčet, neprůhledné nabídky, nové textové insekty...

## KONCERT: JUTTA UNKART-SEIFERT ZAZPÍVÁ PÍSNĚ BACHMANNOVÉ OD HENZE

Skladatel Hans Werner Henze (nar.1 července 1926) zhudebnil básně své přítelkyně Ingeborg Bachmann. Budou zpívány o Hencecových 80. narozeninách **Juttou Unkart-Seifertovou**, kterou na klavíru doprovodí **Atsuko Kogure**.

## 22. a 23. července 2006, Dvůr Fratres

## K DĚJINÁM ŽIDŮ VE WALDVIERTELU & NA JIŽNÍ MORAVĚ

*Dějiny Židů byly v regionu jižní Moravy/Waldviertelu na obou stranách hranice důsledně zamířovány, ale zájem o dohnutí těchto restů stále stoupá. Příspěvek Kulturního Mostu na letošním Festivalu Waldviertelu je věnován zamýšlení nad tím, co bylo tak dlouho zamířováno.*

Čestný patronát: Spolkový prezident **dr. Heinz Fischer**

„Palimpsest“ vzbuzuje představy o uzavřených textech, přes které se navrství nový text.

Na úvod promluví **Kate Reynolds** (Baku).

## KLEZMER-KONCERT SE SCHOLEM ALEJCHEM

Příspěvek festivalu formace Scholem Alejchem připomíná mnohostranost jidišského hudebního díla. Program obsahuje svatební písně, melodie z dob odboje a exilu, sefardské a chasidské písně, které nás povedou od Španělska do Černovic a dále, kolem světa.

13.45 hod.:

## ODJEZD NA PROHLÍDKU HŘBITOVŮ

včetně návštěvy výstavy „Život Židů ve Slavonicích“. Partneři projektu: *Waldviertel-Festival, Federace židovských obcí v ČR, Institut pro dějiny Židů v Rakousku, Velvyslanectví USA v Praze, ICA Slavonice*

## 11. MEZINÁRODNÍ TÝDEN CARLA ORFFA

Od 30. července do 4. srpna se koná, v roce 1996 ve Fratres založený, hudebně pedagogický odborný kurz opět na svém původním místě ve Slavonicích. Účastí naposledy 120 osob ze 14 států se Týden *Carla Orffa* stal událostí evropského dosahu.

Přihlášky: 0043 7745 8485 nebo 0043 676 5446403.

PROSÍME, DOSTAVTE SE VČAS!